

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 49

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

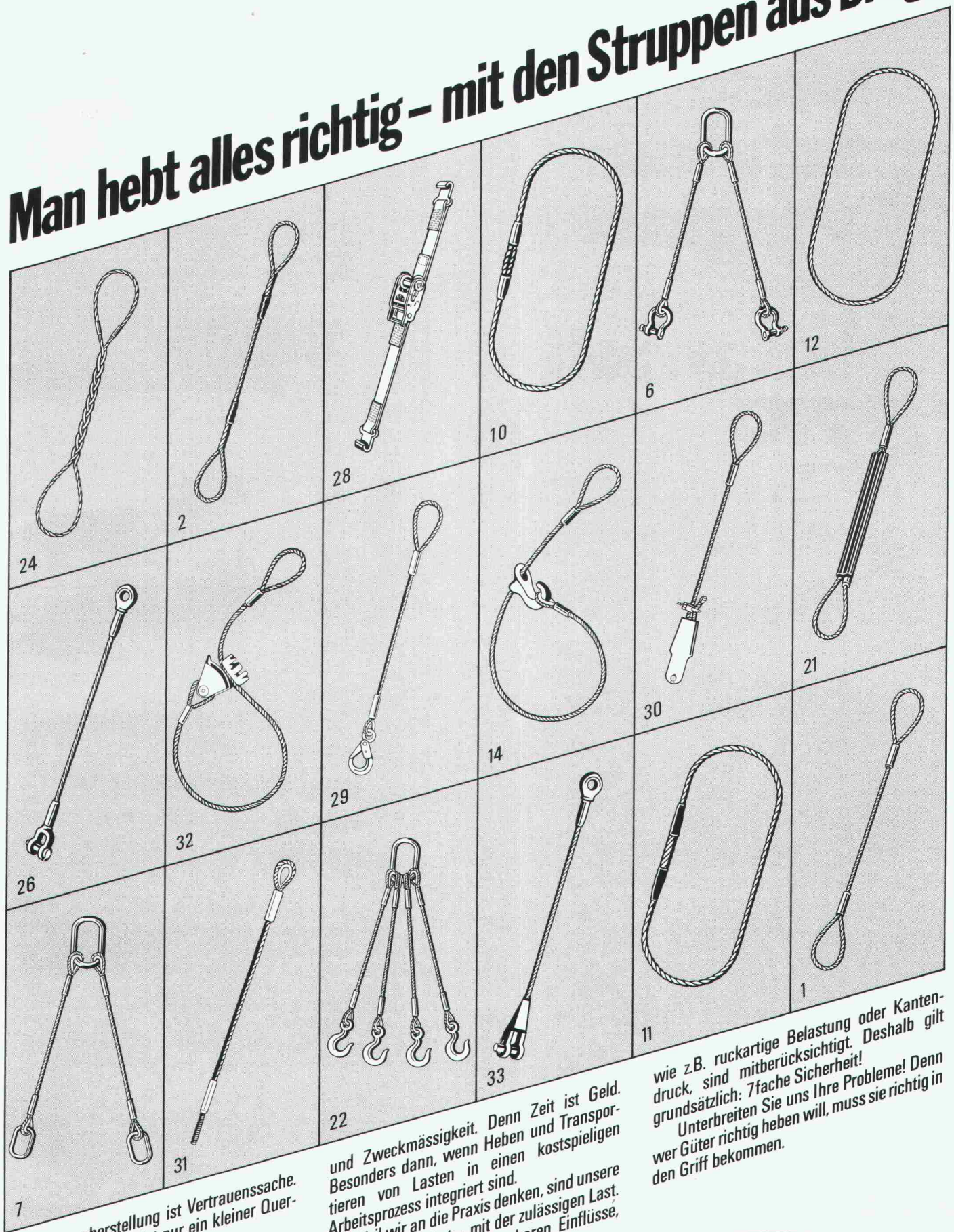
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Man hebt alles richtig – mit den Struppen aus Brugg



Struppenherstellung ist Vertrauenssache. Was wir hier zeigen, ist nur ein kleiner Querschnitt.

Wir produzieren Struppen nach Mass. Für alle Aufgaben, für alle Ansprüche. Für Bauplätze und Warenumschlagstellen. Hier werden vor allem zwei Dinge gefordert: Sicherheit

und Zweckmässigkeit. Denn Zeit ist Geld. Besonders dann, wenn Heben und Transportieren von Lasten in einen kostspieligen Arbeitsprozess integriert sind. Weil wir an die Praxis denken, sind unsere Struppen etikettiert – mit der zulässigen Last. Die rechnerisch nicht erfassbaren Einflüsse,

wie z.B. ruckartige Belastung oder Kantendruck, sind mitberücksichtigt. Deshalb gilt grundsätzlich: 7fache Sicherheit! Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme! Denn wer Güter richtig heben will, muss sie richtig in den Griff bekommen.

**BRUGG**

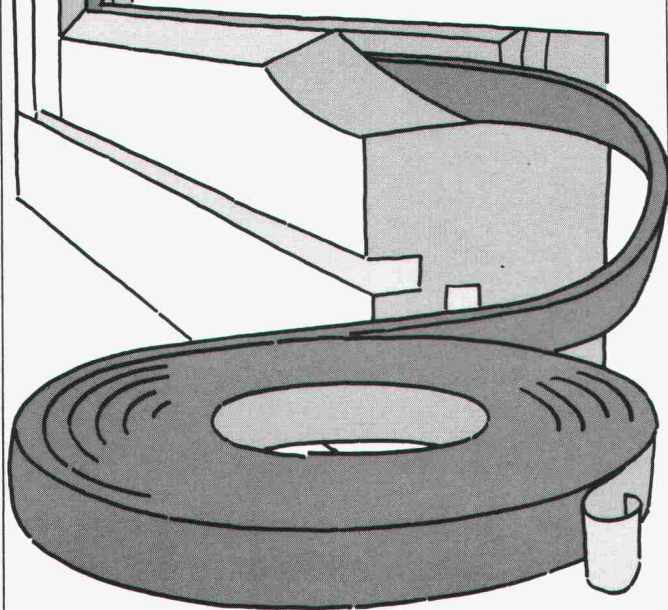
Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · Tel. 056 41 11 51



# Unser Schnellverglaser

ist das bewährte Schaumstoff-Vorlegeband aus chemisch vernetztem Polyäthylenschaum mit geschlossener Zellstruktur.

## tesamoll 710



tesamoll 710 ist dauerelastisch, alterungsbeständig, chemisch neutral und natürlich selbstklebend.

Einsetzbar für alle Materialien und Versiegelungsmassen auf allen Formen, lieferbar in den Farben dunkelgrau oder weiss.

Ausgezeichnete Stauchhärte nach DIN 53577. Das Glasvorlegeband für problemloses und schnelles Verglasen.

**BANDEFIX AG**  
Badenerstrasse 585 8048 Zürich  
Telefon 01/54 06 60 Telex 52 834

IA/710

**tesa moll Coupon**

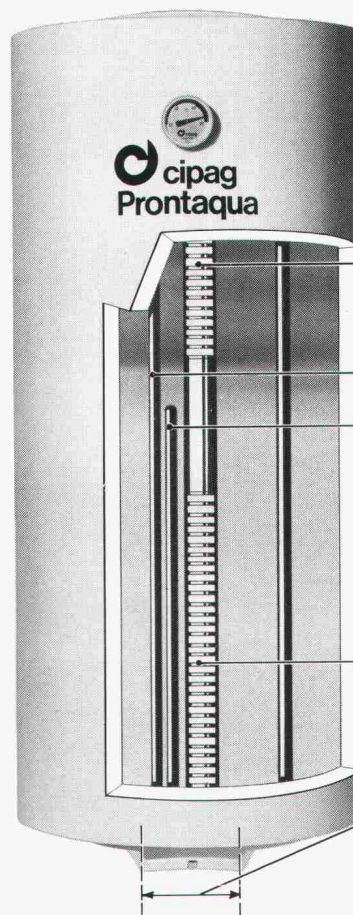
- ☐ Senden Sie uns Ihre Dokumentation mit Musterrolle.
- ☐ Wir wünschen den Besuch Ihres Fachberaters, bitte rufen Sie uns an.

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

## Warmwasser schon in weniger als einer Stunde nach dem Einschalten...



**cipag**  
**Prontaqua**

Elektrisches Heizelement im oberen Teil des Boilers für schnelles Aufheizen während des Tages

Thermostat für zusätzliche Tagesheizung (70°C)

Thermostat für Nachtheizung und Über-temperatursicherung für Tag und Nacht

Heizelement für Nachtheizung (Sparstrom)

Grosse Reinigungsöffnung

## ... und Warmwasser «nach Belieben» tagsüber wie nachts

Der Elektroboiler CIPAG PRONTAQUA ist wirklich das Modell, welches dank seinem «Spar»-System am besten für Chalets und Wochenendhäuser geeignet ist. In weniger als einer Stunde verfügt man mit dem elektrischen Heizelement im oberen Teil des Boilers über Warmwasser.

Der grösste Teil seines Inhalts wird zum preisgünstigen Nachttarif aufgeheizt.

Dieses Modell ist auch ideal, wenn der nötige Tagesbedarf die Leistungsfähigkeit eines herkömmlichen Boilers überschreitet.

Das zusätzliche elektrische Heizelement tritt **automatisch** in Funktion, sobald die Wassertemperatur im oberen Drittel des Boilers auf 60°C sinkt.

... und immer der CIPAG-Service.

**cipag**

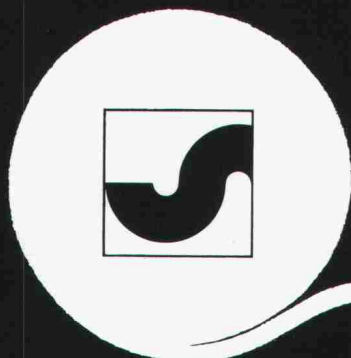
Heizkessel- und Boilerfabrik - 1800 Vevey  
Tel. 021/51 94 94 - Zürich 01/954 09 04 - Basel 061/22 12 76



**DIE  
ECHTE  
BLAUE**

**Styrofoam®**  
Wärmedämm-  
platte  
Eingetragenes Warenzeichen  
The Dow Chemical  
20 Jahre bewährt

Überall anwendbar  
wo im Gebäude Wärmeverluste  
verhindert werden müssen.  
Generalvertretung WANCOR AG  
Lieferung durch den  
Baustoffhandel.



Ihr Bauvlies  
**SODOCA®**

Generalvertretung: Mühlebach AG  
Abt. Industrieprodukte  
5200 Brugg, Tel. 056/94 51 11

**mühlebach**

Verkauf und Lager

Aigle	Gétaz Romang SA	025/ 26 36 21	Fribourg-Givisiez	Glasson Matériaux SA	037/ 83 11 01	Seewen SZ	Kaweiba AG	043/ 21 11 37
Basel	W. Tschopp AG	061/ 50 55 88	Gebenstorf	Baubedarf Gebenstorf	056/ 23 35 55	Sion	Gétaz Romang SA	027/ 22 89 31
Bern	Albert Wahlen AG	031/ 41 31 31	Giubiasco	Edilcentro SA	092/ 27 18 31	La Souste/Susten	Gétaz Romang SA	027/ 23 12 58
Biel/Bienne	Sabag AG/SA	032/ 22 58 44	Ilanz	Baubedarf Ilanz	086/ 2 39 29	Thun	Baumaterial AG Thun	033/ 23 31 23
Bulle	E. Glasson + Cie SA	029/ 3 11 33	Montreux	Gétaz Romang SA	021/ 61 55 77	Vevey	Gétaz Romang SA	021/ 51 05 31
Bussigny	Gétaz Romang SA	021/ 89 10 31	Palézieux	E. Glasson + Cie SA	021/ 93 81 06	Visp/Viège	Gétaz Romang SA	028/ 48 11 41
Château d'Oex	Gétaz Romang SA	029/ 4 75 75	Payerne	J. Rapin SA	037/ 61 28 21	Wil SG	Baumaterial AG Wil	073/ 23 54 54
Châtel-St-Denis	Gétaz Romang SA	021/ 56 71 18	Regensdorf	Baubedarf Zürich AG	01/ 840 27 27	Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052/ 28 22 21
Chur	Baubedarf Chur	081/ 24 83 83	Romont	E. Glasson + Cie SA	037/ 52 15 15	Yverdon	Gétaz Romang SA	024/ 25 81 91
Delémont	Matériaux Sabag SA	066/ 21 12 81	Roveredo (Mesolcina)	Edilcentro SA	092/ 82 12 66	Zerne	Baubedarf Zerne	082/ 81 28 80
Flüelen	B. Ziegler	044/ 2 12 95	Sargans	Baucenter Sargans AG	085/ 2 38 31	Zürich	Baubedarf Zürich AG	01/ 44 03 11

**Neuheit**

Die GLASIT Einbrennlackierung  
findet Anwendung für:

- Fensterrahmen
- Fassadenverkleidungen
- Türen und Eingangs-  
partien
- Balkon- und Treppen-  
geländer
- Schaufensteranlagen
- Antennenanlagen
- Brandabschlüsse
- Fall- und Schiebetore  
usw.



**GLASIT®**  
Einbrennlackierung

Mit Stahl am Bau  
wählt man Blatti-Aufbau

Unsere technischen  
Möglichkeiten:

Maximale Objektgrößen:

Höhe 3900 mm  
Breite 3900 mm  
Länge 11700 mm  
Gewicht 20 Tonnen

**Vorteile der GLASIT Einbrennlackierung:**

- hochwertiger Korrosionsschutz
- ausserordentlich gute Wetterbeständigkeit und Lichtechtheit
- vielseitige Farbgestaltung
- lange Lebensdauer
- einwandfreie Haftung
- problemlose Reinigung
- hohe Kratz- und Abriebfestigkeit
- feine Oberfläche

**G. BLATTI AG**

Telefon 01 / 710 76 76  
8134 Adliswil

**Coupon**

Ich will keine Korrosionsschäden  
☐ Ich interessiere mich für Ihre  
ausführliche Dokumentation  
☐ Beratung erwünscht

Name:

Zuständig:

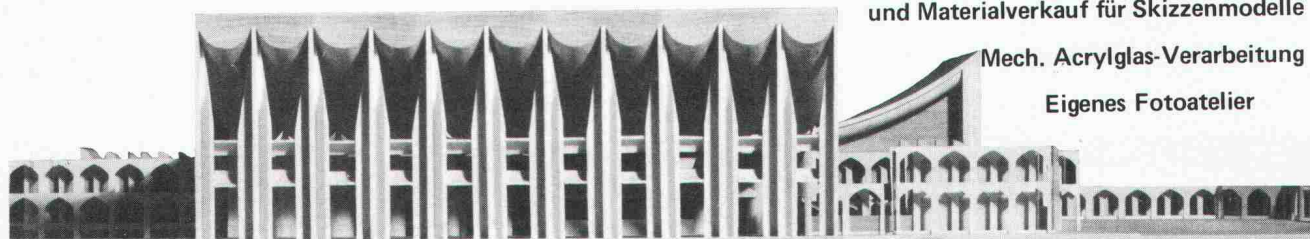
Strasse:

PLZ/Ort:



# Modellbau: Tel. 01-302 64 11

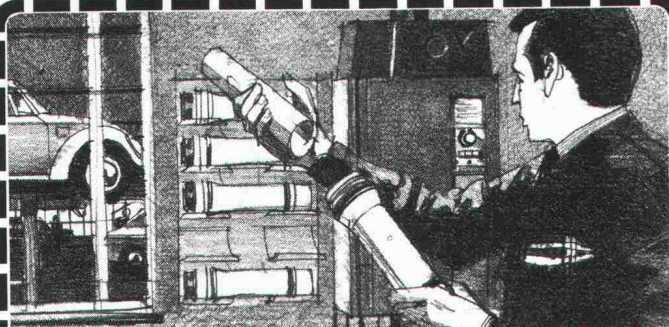
Modellbau für Architektur, Technik und Design • Wettbewerbsmodelle in Gips und Schaumstoff • Zuschneideservice und Materialverkauf für Skizzenmodelle



Mech. Acrylglas-Verarbeitung

Eigenes Fotoatelier

• Schalk Modellbau • Thurgauerstrasse 70, Örlikerhus • 8050 Zürich • Tel: 01 302 64 11 •



**Wenn in Betrieben  
die Leute mehr mit  
dem Kopf arbeiten als  
mit den Beinen, dann ist  
Autophon unterwegs.**

Fragen Sie uns, was man alles mit Rohrpost transportieren kann.  
Wie flexibel und ausbaufähig eine Rohrpostanlage für Ihren Betrieb  
sein kann, und wie schnell eine Anlage amortisiert ist.

**AUTOPHON**

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,  
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,  
Genève 022 42 43 50



Sicherheit  
in der Schwerbefestigung.

**IEBIG®**  
Sicherheitsdübel

In- und ausl. Patentrechte

...höchstmögliche Sicherheit für Menschen  
und Anlagen. Mit klaren Berechnungsgrundlagen  
für Praktiker und Ingenieure über zulässige  
Lastwerte. Rufen Sie uns an, weil Sicher-  
heit heute berechenbar ist.

**Egli, Fischer Zürich**

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Verkaufsbüro Genf:  
18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

**Zuverlässig  
isolieren  
mit  
Isolier-  
Spritz-  
schaum**



**AMINOTHERM** Isolierungen  
Energiesparen beginnt mit der Beratung durch die  
Aminotherm-Fachfirmen mit ihrer langjährigen Erfahrung  
in allen Sparten der Wärmedämmung

**Graenicher AG**  
3604 Thun ☎ 033 36 06 06

**Graenicher AG**  
4057 Basel ☎ 061 26 46 43

**Polisol AG**  
8005 Zürich ☎ 01 44 66 88

**Polisol AG**  
7000 Chur ☎ 081 27 49 29

**Büchler AG**  
9034 Eggersriet ☎ 071 95 25 62

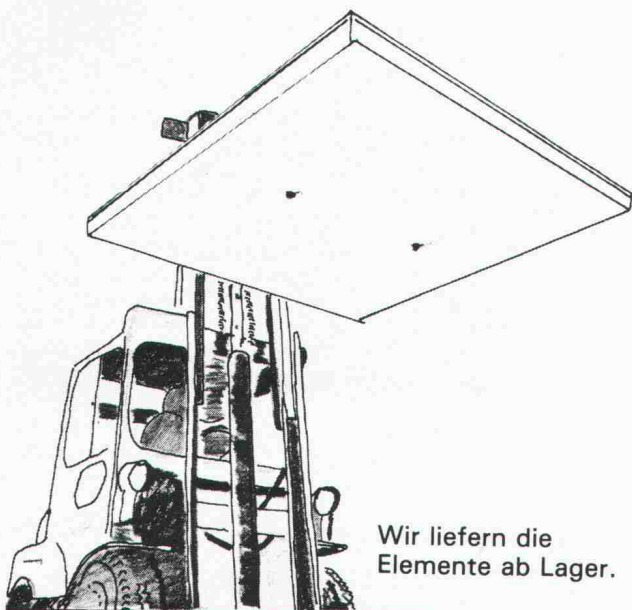
**Gassmann Baupartner AG**  
6044 Udligenswil ☎ 041 81 38 59

**Kosag AG**  
5620 Bremgarten ☎ 057 5 23 63

**R. Willisch**  
3983 Mörel ☎ 028 27 13 67



**Der Fertigboden aus Hartbeton  
mit Stahlrahmen  
ist gross im Kommen!**



Wir liefern die  
Elemente ab Lager.

**Fersima AG**

Industrieböden + Stützmauern  
Hädelistrasse 8, 8712 **Stäfa**  
Telefon 01 - 926 36 44

## Von A-Z für alternative Heizung und Warmwasserbereitung

Accum Heizung und  
Warmwasserbereitung  
für eine umweltgerechte  
und wirtschaftliche  
Lösung.

Ich interessiere mich  
für  
☐ Einzelspeicher  
Accutherm

☐ Zentralspeicher-Auto-  
maten (Wasser oder  
Feststoff)

☐ Elektro-Boiler

☐ Wärmepumpe für  
Gebrauchswarmwas-  
ser-Bereitung

☐ Wärmepumpe für  
Heizung

**Accum**

Accum AG  
8625 Gossau ZH  
Wärmetechnische Apparate  
Telefon 01 935 15 15



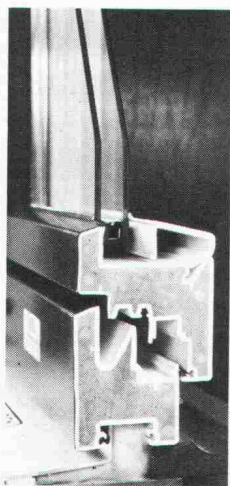
**01 935 15 15**

Rufen Sie uns an  
oder senden Sie  
uns dieses Inserat.  
Sie erhalten fun-  
dierte Unterlagen  
über moderne  
Warmwasser-  
bereitung.

B2 ♦ 81

**FAHRNI**  
**thermassiv®**

Das vollmassive Kunst-  
stoff-Fenstersystem für  
heute mit der Profil-  
technik von morgen!  
Wer heute baut oder  
saniert, sollte unbedingt  
dieses neue Kunststoff-  
Fenstersystem prüfen,  
bevor er seine Fenster  
plant und einkauft!



**COUPON:**

Senden an:  
Fahrni + Co AG  
Bernstrasse 84  
3250 Lyss  
Tel. 032 84 25 25

Ich interessiere  
mich für FAHRNI thermassiv:

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_

**dewa**

**Farben und Putze**

Verlangen Sie Informationen  
über unsere bewährten  
Farben und Putze.

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit kosten-  
los und unverbindlich zur Verfügung.

**25 Jahre Erfahrung  
International geprüft**

**Bitte informieren Sie mich über:**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Farben und Putze             | <input type="checkbox"/> SAP-Rissanierungs-<br>systeme |
| <input type="checkbox"/> dryvit-Aussen-<br>isolierung | <input type="checkbox"/> sapisol-Mauer-<br>trocknung   |

Name ..... **sia**

Strasse .....

Ort .....

Telefon .....

**SAP®**

**SAP Baustoffe + Bauchemie AG**  
**CH-9306 Freidorf TG**  
**Tel. 071 48 15 45**

## Stellenangebote

Zur Verstärkung unserer Abteilung für Eisenbeton-, Spannbeton- und Stahlbau suchen wir jüngeren

### Bauingenieur ETH oder HTL

Wir erwarten gute statische Kenntnisse, konstruktives Verständnis und eine initiative, selbständige Arbeitsweise.

Interessenten finden bei uns:

- anspruchsvolle Arbeiten
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

**Balzari Blaser Schudel** Ingenieure und Planer  
Kramburgstrasse 14, 3006 Bern  
Telefon 031 / 44 69 11 (Herr Scheidegger)

49/17-h

### Ihre Chance im Ausland

Unser Auftraggeber, eine renommierte Generalunternehmung in Zürich, sucht für eine zentral gelegene Grossbaustelle im Mittleren Osten einen unabhängigen

### Abrechner (Bauleiter)

der seine Erfahrung vordringlich im Ausmasswesen und in der Vertragsüberwachung einsetzen möchte.

Zum Schwerpunkt seiner Aufgaben gehört das Koordinieren sämtlicher Ausmassarbeiten und das Erstellen der monatlichen Abschlagszahlungsgesuche.

Damit Sie die vielseitigen Aufgaben kompetent erfüllen können, sieht das Anforderungsprofil wie folgt aus:

- Erfahrung als Abrechner/Bauleiter in GU
- gute Englischkenntnisse
- Alter 28 bis 45
- Verhandlungsgeschick und Erfahrung im Vertragswesen
- Belastbarkeit und ausgesprochener Teamgeist

Unser Herr M. Grosjean steht Ihnen für weitere Auskünfte jederzeit gerne unter Telefon 01 / 202 44 22 zur Verfügung.

**Batec**  
emplois

Brandschenkestr. 177  
8027 Zürich  
Tel. 01 / 202 44 25

49/06-i



Die Planungsdirection der Stadt Bern sucht eine gut ausgewiesene Persönlichkeit als

### Bauplaner

oder

### Bauplanerin

Der Bauplaner/die Bauplanerin leitet selbständig die Unterabteilung Bauplanung im Stadtplanungsamt. Das Aufgabengebiet der Bauplanung umfasst hauptsächlich die Erstellung von Zonenplänen, Überbauungs- und Gestaltungsplänen sowie Sonderbauvorschriften. Sie überprüft Bauvorhaben und bearbeitet städtebauliche Problemstellungen.

Diese Stelle erfordert gute Ausbildung (z. B. dipl. Architekt ETH), Erfahrung im Planungswesen, Sinn für Zusammenarbeit und Verhandlungsgeschick.

Es handelt sich um eine vielseitige u. selbständige Tätigkeit.

Weitere Auskünfte erteilt Herr U. Zingg, Direktionssekretär der Planungs- und Wirtschaftsdirektion, Tel. 031 / 64 69 38.

Handschriftliche Bewerbungen mit Unterlagen über bisherige Ausbildung und Praxis sind bis zum 5. Januar 1982 an Herrn Planungsdirektor H. Hubacher, Postfach 2731, 3001 Bern, zu richten.

49/08-i

**S&S**

**sprecher +  
schuh**

### Sprecher + Schuh AG, Bereich Gesamtanlagen

sucht für den Einsatz im Nahen Osten

### Bauführer (Site Engineer)

#### Tätigkeitsbereich:

- Oberaufsicht über die Ausführung der elektrischen Umspannwerke und über die Bauführung des Subunternehmers
- Qualitäts-, Termin- und Kostenkontrolle der Bauarbeiten im Pauschalvertrag
- Koordination zwischen Kunden, Baufirma und unserer Projektleitung.

#### Anforderungen:

- Erfahrung in Bauleitung (wenn möglich Ausland)
- Englischkenntnisse

Dynamischen Bewerberinnen bieten wir gutes Salär, Auslandszulage, Aufwandsentschädigung, sehr gute Sozialleistungen, Dauerstellung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

### Sprecher + Schuh AG, 5001 Aarau

Telefon 064 / 25 21 21, intern 2202

49/13-h



Für die Überwachung der Baustellenvermessung einer Wasserkraftanlage im Nahen Osten suchen wir einen

## Vermessungsingenieur HTL und Vermessungszeichner

### Anforderungen Vermessungsingenieur:

Mehrjährige Erfahrung in der Vermessung und genügende Beherrschung der Englischen Sprache. Mindestalter 28 Jahre. Bereitschaft, in einem Team zu arbeiten.

### Anforderungen Vermessungszeichner:

Abgeschlossene Lehre, wenn möglich etwas Praxis, Englischkenntnisse.

### Bedingungen:

Gutes, steuerfreies Salär, 6 Wochen Ferien jährlich, Vertragsdauer 2 Jahre, freie Wohnung.

Auskunfterteilung durch Herrn W. Stössel.

Anmeldungen: schriftlich mit kurzem Lebenslauf. Auf Wunsch können Anmeldeformulare zur Verfügung gestellt werden.



**INGENIEURBÜRO**  
für Vermessungen

**STRAUB AG**

5401 Baden  
Postfach / Mellingerstr. 22  
Telefon 056 / 22 18 66

48/02-h

## Generalunternehmung

sucht zur Teamergänzung für Einsatz im Raume Zürich

## Bauführer

für die selbständige Realisierung und Ausführung von anspruchsvollen Hochbauprojekten.

### Aufgaben:

örtliche Bauführung, Termin- und Kostenkontrolle, Ausmassarbeiten, Rapportwesen, Abrechnung.

### Anforderungen:

- Architekt/Ingenieur HTL oder Hochbauzeichner mit mehrjähriger Baupraxis und guten Kenntnissen im Innenausbau
- Verhandlungstalent

### Wir bieten:

- interessante und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit guter Personalausstattung

Interessenten, welche Sinn für Zusammenarbeit haben und eine selbständige Tätigkeit schätzen, sind höflich gebeten, ihre Bewerbung einzureichen unter Chiffre ofa 4084 Zf an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

48/20-h

## Ein Auslandeinsatz, der Sie weiterbringt!

Unser Auftraggeber, eine renommierte Generalunternehmung in Zürich, sucht für eine zentral gelegene Grossbaustelle im mittleren Osten einen unabhängigen

## BAULEITER

der in einem jungen Team für die Ausbauwerke verantwortlich ist.

Damit Sie die vielfältigen Aufgaben kompetent erfüllen können, sieht das Anforderungsprofil wie folgt aus:

- Erfahrung als Bauleiter möglichst in GU
- gute Englischkenntnisse
- Alter 28 bis 38
- Belastbarkeit und ausgesprochener Teamgeist.

Unser Herr M. Grosjean steht Ihnen für weitere Auskünfte unter Telefon 01 / 202 44 22 jederzeit gerne zur Verfügung.

**Batec**  
**emplois**

Brandschenkestr. 177  
8027 Zürich  
Telefon 01 / 202 44 25

48/12-h

Wir suchen für unser Architektur- und Planungsbüro im Zürcher Oberland einen

## Architekten HTL

der im Entwurf mitreden, «seine» Bauzeichner oder Lehrlinge führen und alle Bauleitungsaufgaben selbständig erledigen kann und will. Kurz gesagt, einen kreativen Bauführer als Projektleiter.

Unser Arbeitsbereich reicht von einfachen EFH bis zu komplexen MFH, von Stahlbauten für das Gewerbe bis zu öffentlichen Bauten unter Heimatschutz! Ein interessantes, vielseitiges Arbeitsfeld.

Sollten wir zusammenpassen, so besteht für Sie die Möglichkeit, Teilhaber unserer Firma zu werden.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung unter Chiffre SIA 955 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

49/03-i



# SKS

Schweizerische Kaufmännische  
Stellenvermittlung



## Die Meinung des Beraters: Suchen Sie eine Stelle im Vordern Orient?

Unser Auftraggeber ist ein schweizerisches Generalunternehmen im Bausektor. Für die Grossbaustelle in Bagdad suchen wir einen initiativen, führungs- und verhandlungsgewandten

## Assistenten der kaufmännischen Leiterin

Zum vielseitigen Aufgabengebiet gehören u.a.:

- Führungs- und Überwachungsfunktionen
- Transportadministration
- Einkaufstätigkeit
- Zahlungsabwicklung

Eintritt: so bald wie möglich.

Wir wenden uns an Bewerber mit kaufmännischem Abschluss und einigen Jahren Praxis, vorzugsweise in der Baubranche. Gute Englischkenntnisse und EDV-Kenntnisse gehören zu dieser zukunftsinteressanten Position.

Wir bitten Bewerber im Alter zwischen etwa 25 und 35 Jahren um Zustellung der Unterlagen oder um telefonische Kontaktaufnahme unter Kennziffer 7843. Diskretion ist gewährleistet.

SKS - Löwenstrasse 17, 8001 Zürich  
Tel. 01 211 01 77

48/09-h

## Möchten Sie sich verändern?

Unser Büro bearbeitet fast ausschliesslich anspruchsvolle öffentliche Bauaufgaben in der Umgebung von Bern.

Auf Anfang 1982 suchen wir einen erfahrenen und initiativen

## Architekten HTL als Projektleiter

Die verantwortungsvolle Stellung mit weitgehender Selbstständigkeit setzt Bereitschaft zu aktiver Mitarbeit, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick voraus.

Wir bieten ein der Position entsprechendes Gehalt und die üblichen Sozialleistungen.

Ihre Kurzofferte, die wir rasch und diskret behandeln, erbiten wir unter Chiffre SIA 945 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

48/21-h

Gesucht

## dipl. Architekt ETH

oder qualifizierter

## Architekt HTL

für die Leitung eines Architekturbüros im Berner Oberland. Beteiligung und spätere Übernahme des Büros ist möglich.

Offerten unter Chiffre SIA 957 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

49/10-i

## Bauunternehmung

(Raum Zürich) sucht für den

## Spezialtiefbau

(Pfählungen, Rammarbeiten, Grundwasserabsenkungen, Sondierbohrungen, Spundwände usw.)

einen selbständigen

## Ing./Bauführer HTL

Wir bieten:

- interessante Baustellen
- Einsatz Schweiz und evtl. Ausland
- gutes Arbeitsklima
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- Entwicklungsmöglichkeiten

Wir wünschen:

- technisch gut fundierte Ausbildung und praktische Baustellenerfahrung
- Fähigkeit für Entwicklungsarbeiten
- Verhandlungsgeschick
- Englischkenntnisse erwünscht
- Eintritt nach Übereinkunft

Ausgewiesene Bewerber bitten wir um Einreichung der üblichen Offertunterlagen unter Chiffre ofa 4139 Zu an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich. Die vertrauliche Behandlung der Bewerbung ist selbstverständlich.

47/02-g

Wir suchen einen gut qualifizierten

## dipl. Bauingenieur ETH

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben im konstruktiven Ingenieurbau.

Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter einige Jahre Erfahrung (Idealalter etwa 30 bis 35), Initiative, Selbstständigkeit und Verhandlungsgeschick.

Wir bieten nebst einer vielseitigen Tätigkeit eine ausbaufähige Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Himmel - Münger - Kuhn AG, dipl. Bauingenieure  
Zentralstrasse 19, 8953 Dietikon, Telefon 01 / 740 56 41 (Hr. Kuhn)

47/09-g

Zur selbständigen Führung eines mittelgrossen Architektur- und Planungsbüros im Raume Zürich, mit interessanten Bauaufgaben, suchen wir einen qualifizierten

## Geschäftsleiter

Diese Position setzt eine abgeschlossene Ausbildung als Architekt ETH voraus.

Zudem sollte der zukünftige Stelleninhaber, nebst einer umfassenden Praxis im Hochbau und gestalterischen Fähigkeiten, sich auch über Führungseigenschaften und Verhandlungsgeschick ausweisen können.

Wir würden uns freuen, einer engagierten, zielbewussten Persönlichkeit ein angemessenes Salär und gut ausgebaute Sozialleistungen bieten zu können.

Der Aufnahme als Partner steht nach einer Bewährungszeit nichts entgegen.

Wir bitten Sie um Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre O 363 ofa Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

49/01-i





Für die Planung und den Bau unserer bekannten Fachwerkhäuser suchen wir Bauzeichner/in mit Ambitionen. Mit beruflichen Ambitionen, denn Sie sollen so rasch als möglich auch unseren Kunden gegenüberstehen und möglichst kompetent in die Planungs- und Beratungsgespräche reinreden.

Erste Kontakte bitte an:

**Furter Holzbau AG**  
5605 Dottikon  
Telefon 057 / 4 30 50



49/08-i

Gesucht

## Hochbauzeichner oder Architekt HTL

zur Bearbeitung interessanter Bauaufgaben.

**E. Schindler, H. Spitznagel, M. Burkhard**, dipl. Arch. ETH/SIA  
Niederhofenrain 21, 8008 Zürich, Telefon 01 / 53 49 00

49/05-i

## Stellengesuche

Absolventen der neugeschaffenen Holzbauklasse an der Bauschule Aarau suchen Stellen für Praktikum von April 1982 bis April 1983 als

## Bauführer/Hilfsbauführer

in Zimmereien, Bauunternehmungen, Architekturbüros, Generalunternehmungen für Bauführung, Abrechnung und Devisierung. Ausbildung: Zimmermann, SHS Biel und 2 Sem. Bauführerschule.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Antwort.

**Bauschule Aarau, Klasse 2 G, 5035 Unterentfelden**

49/11-i

Selbständiger Architekt in Deutschland (Rheinland) sucht für seinen Sohn (Diplom-Prüfung an der TH Berlin im Dezember 1981) vor Übernahme des Büros

## eine Stelle in der Schweiz

in einem mittleren Architekturbüro für etwa 2 bis 3 Jahre. Da ich die schweizerische Architektur und Bauausführung durch viele Besuche in der Schweiz schätze, glaube ich, meinem Sohn eine gute Vorbereitungszeit zu geben.

Rückantwort erbeten an: Architekt **Hans-Werner Rautenbach**,  
Dhünnerstrasse 55, D-5632 Wermelskirchen 1, Tel. 00 49 21 96 / 40 76

49/04-i

Infolge von Terminverschiebungen grösserer Bauvorhaben ist

## Bauingenieurbüro ETH/SIA

mit freier Kapazität in der Lage, von Bauherren, Architekten und Kollegen Aufträge für **Eisenbeton, Vorspannbeton, Stahlbau** (auch Teilleistungen) zu übernehmen. Auch anspruchsvolle Aufgaben. Beste Referenzen.

Kontaktaufnahme unter Chiffre F03-114163 an Publicitas, 4010 Basel.

47/17-g

## Bauingenieur HTL

27, verheiratet, sucht neue Stelle im Ingenieurbüro Raum Ostschweiz. Erfahrung im Industriebau, allg. Tiefbau.

Offerten unter Chiffre SIA 943 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Erfahrener und selbständiger

## Project Manager

mit mehrjähriger Erfahrung in Project Management, Cost Controlling, Planning und Administration sucht neuen Wirkungskreis im Ausland in verantwortungsvoller Position.  
Offerten unter Chiffre SIA 950 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Dipl. USA-registrierter

## Architekt/Planer

(E/D/I), C-Bewilligung, langjähr. Auslandserfahrung in Entwurf, Projektplanung und -leitung, Betriebsorganisation und Investitionsplanung, sucht anspruchsvolle Position in Unternehmen mit Ausländertätigkeit. Freie Mitarbeit möglich. Kontakt durch Chiffre SIA 956 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

37-jähriger

## Baufachmann

sucht Stelle als Bauverwalter in Gemeinde, Kanton, Bund, Versicherung oder als Bauleiter in Ingenieurbüro usw. Ausbildung: Tiefbau- und Eisenbetonzeichner, Maurer, Bauschule Aarau mit Praxis.  
Offerten unter Chiffre SIA 953 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Ingenieur HTL

31, mit Erfahrung im allg. Hochbau, Ingenieur-Holzbau sowie Projektierung und Bauleitung im Tiefbau sucht interessante Stelle in der Zentral- oder Ostschweiz.

Offerten unter Chiffre SIA 954 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Bauingenieur HTL

28, aus dem Ausland zurück, sucht interessante In- oder Auslandstelle. Erfahrung im allgem. Tiefbau, Sprachen D, E.

Offerten unter Chiffre SIA 958 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Architekt HTL

Diplom Herbst 81, mit Erfahrung im Wohnungs- und Geschäftshausbau sucht interessanten Wirkungskreis.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 949 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Hochbaupolier

in ungekündigter Stellung sucht neuen Wirkungskreis in Afrika oder im Nahen Osten. Sprachen: Deutsch, Englisch und Italienisch. Stellenantritt per Januar oder Februar 1982.

Offerten an: Hans Flückiger, Saudia Hotel, Room 304, Po Box 244, Riyadh/Saudi-Arabien.

## Aushilfe?

**Zeichner-Konstrukteur**, Tiefbau-Eisenbeton, Erfahrung in Submission, Bauleitung und Abrechnung, sucht Aushilfsstelle für einige Wochen, evtl. Monate. Kosten Fr. 30.- per Std. inkl. NK. Vermittlerbüros unerwünscht. Einsatztermine bitte andeuten.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 952 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Englishman

seeks position in the civil engineering industry as a materials quality control technician experienced.

Replies to: Chiffre SIA 951 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Diverses

## Freie Mitarbeit

Dipl. Architekt ETH/SIA, 32 Jahre, mit besten Referenzen, übernimmt per sofort Bauleitungs- und Projektierungsarbeiten.

Postfach 134, 8306 Brüttisellen

Sind Sie überlastet?

## Architekt

mit Büro im Raum Zürich könnte kurzfristig Arbeiten in freier Mitarbeit übernehmen. Erfahrung auf allen Gebieten zwischen Entwurf und Abrechnung. Wettbewerbserfolge.

Zuschriften erbeten unter Chiffre SIA 948 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.



## Günstig zu verkaufen IBM-Copier II

mit Planvorrichtung, Verkaufspreis Fr. 4000.-. Das Kopiergerät ist in einwandfreiem, betriebsbereitem Zustand und immer vom IBM-Service gewartet worden. IBM-Service kann auch weiterhin übernommen werden. Einfache Bedienung, Leistung 25 Kopien pro Minute auf Normalpapier, gute Kopienqualität. Anfragen erbeten an:

Industrieverband Textil Zürich, Herrn H. Kurz, Tel. 01 / 201 57 55

49/12-1

**Wiederverkäufer und  
Anschlagger gesucht!**

**Türen - Zargen - Tore - Fenster**

la Qualität! Alle bewährten Systeme! Jedes Norm-  
und Sondermass für Neubau und Renovation direkt  
ab Fabrikager! • Verlangen Sie die Gratis-Prospekte!  
• Informieren Sie sich kostenlos in der Uninorm-  
Bauelemente-Ausstellung!

Uninorm AG  
5623 Boswil ☎ 057 17 47 71 • 9500 Wil ☎ 073 25 22 44

**uninorm**  
...Ihr Partner!

**Stelleninserate im  
Schweizer Ingenieur und Architekt  
werden vom aktiven  
und interessierten Teil  
des Berufsstandes gelesen!**

ARCHITEKTUR UND STADTPANUNG FÜR ISLAMISCHE  
LÄNDER, ISLAMISATIONSPROJEKTE FÜR PLÄTZE,  
STRASSEN, GEBÄUDE, STADTREHABILITATION,  
DENKMALFORSCHUNG UND -PFLEGE.

EINPASSUNG IN ALLE ISLAMISCHEN REGIONEN, BAUSTILE,  
DYNASTIEN UND ZEITEN (ORIGINAL SOWIE  
STILISIERTE) MOSCHEENPROJEKTE ALLER TYPEN,  
INTERIEURS, AUSSTELLUNGEN, ORNAMENTIK,  
STALAKTITENGEWÖLBE, BAUKALLIGRAFIE,  
DESIGNS FÜR FLIESEN, MOSAIKEN, WÄNDE,  
PANEELS.  
GESTALTUNGSPLÄNE, REKONSTRUKTIONEN,  
IDENTIFIKATIONEN,

ARABISCHE BESCHRIFTUNGEN IHRER PLÄNE, PROJEKTE,  
UMSCHLÄGE, WETTBEWERBE, TENDERS, PROSPEKTE.  
EXAKTE TRANSLITERATIONEN AUS DEM UND INS  
ARABISCHE.

ARABISCHE ÜBERSETZUNGEN: TECHNISCHE  
NACHRICHTEN, STANDARDS, VORSCHRIFTEN,  
INSTRUKTIONEN, VERTRÄGE, ARABISCH-LATEINISCHE  
BUCHSTABENKOMBINATIONEN FÜR FIRMENKÖPFE,  
TITELBLÄTTER, VIP-VISITENKARTEN, GRAFISCHE  
UNTERLAGEN FÜR WERBUNG IN ARABISCHEN  
LÄNDERN, CONSULTING SERVICE, BERATUNGEN,  
KOORDINATIONEN

## MUSLIM ARCHITECTURE RESEARCH PROGRAM

DAS FORSCHUNGSPROGRAMM DER ISLAMISCHEN ARCHITEKTUR

منهاج البحوث المعماري الإسلامي

ISLAM MİMARİSİ SANATI ARASTIRMA PROGRAMI

برنامہ تحقیقات ہنرمعماری اسلامی

PROJEK PENYELIDIKAN ARSITEKTUR ISLAM

مسلمانوں کے تعمیرات کا تحقیقاتی پروگرام

LE PROGRAMME DE L'INVESTIGATION DE L'ARCHITECTURE MUSULMANE

POSTFACH 207  
8061 ZÜRICH

TEL. 01 / 400 796  
SWITZERLAND

## Gemeinschaftszentrum Gossau ZH

Die politische Gemeinde und die evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Gossau ZH veranstalten einen öffentlichen Projektwettbewerb für ein Gemeinschaftszentrum auf dem Berg in Gossau. Zu projektieren sind ein Gemeindehaus, ein Saalbau mit Restaurant sowie kirchliche und allgemeine Freizeiträume. Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die seit dem 1. Januar 1981 in den Bezirken Hinwil, Meilen, Pfäffikon und Uster Wohn- oder Geschäftssitz haben. Ausserdem wurden 7 auswärtige Architekten zur Teilnahme eingeladen. Für 5 bis 7 Preise steht eine Summe von Fr. 51 000.-, für allfällige Ankäufe Fr. 5000.- zur Verfügung.

**Termine:** Fragestellung bis 15. Januar 1982, Ablieferung der Entwürfe bis 16. April 1982, die Modelle bis 23. April 1982. Die Wettbewerbsunterlagen können ab 1. Dezember 1981 auf der Gemeindekanzlei abgeholt werden. Mit Ausnahme des Programms erfolgt kein Versand.

49/07-1



weil Wasser wertvoll  
bleibt

Katadyn  
Produkte AG

Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 - 830 36 77

### Silber - die edle Wasser-Entkeimung

Seit über 50 Jahren wird  
die Katadyn-Silber-Methode  
für die Trinkwasser-Entkeimung  
eingesetzt. Bewährt für die Getränke- und  
Lebensmittel-Industrie, Restaurants,  
Ferienhäuser, Bergstationen, Baustellen  
und im Zivilschutz.

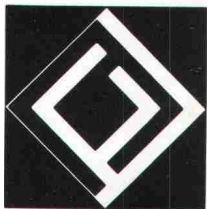
### Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Ebenso ideal versorgen die «Multus»-UV-  
Anlagen von Katadyn weltweit Gemeinden,  
Industrien und Schiffe mit  
keimfreiem Wasser.

### Katadyn - weil Wasser wieder wertvoll wird

Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-  
Methode - die Katadyn-Systeme sorgen für  
gesundes Wasser, ohne dieses mit  
Chemikalien zu belasten.





# Thyssen Kunststoff-Fensterprofile System 2000



Unsere Fensterhersteller:

Biberbau AG Biberbrugg  
Füeler AG Arosa  
Fiediger AG Rapperswil  
Geller+Marquart, Herisau  
Kufag AG, Oftringen  
Mani AG, Sissach  
Schneebeli Co., Basel

**Bautherm AG,**  
Luzerner Str. 21, 4665 Oftringen  
Tel. 062/41 33 83

## An alle Planer und Bauherren.

Dem Kunststoff-Fenster gehört die Zukunft, denn Kunststoff-Fenster bieten höchste Qualitätsansprüche und eine gleichzeitige Wertsteigerung des Objektes.

Die wesentlichen Produktvorteile: keine Unterhaltskosten, kein Verrotten, kein Anstreichen, bessere wärme- und schalldämmende Eigenschaften.

Thyssen besitzt ein maßgeschneidertes Profil-Programm für alle Einsatzbereiche mit normenkonformen Konstruktionen einschließlich Altbau-sanierung.

### Coupon

Verlangen Sie weitere Auskünfte und Unterlagen:

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ SIA

WA Platti Zürich

**Wir steigen der  
Energieverschwendung aufs Dach.  
Mit dem perfekten  
Gantner-Isolier-System.**

Senden Sie mir ausführliche Informationen über das perfekte Isolier-Unterdach von Gantner. Denn ich möchte die hohen Heizkosten einfrieren. Und zwar mit einem Isolier-System, das die Innenausbau-Gestaltung nicht einengt. Ausserdem lege ich Wert auf eine einfache und schnelle Verlegung der Elemente. Wobei das Isoliermaterial absolut unbrennbar sein soll.

Firma: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ I + A

Branche: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Beratung und Vertrieb:

**Helfenstein Holz AG**

**GANTNER**

**Leganorm AG**

6314 Unterägeri  
Tel.: 042/42 14 84

Kantone: ZG, LU,  
NW, OW, UR, SZ.

8888 Heiligkreuz/Mels  
Tel.: 085/2 24 41

Kantone: SG,  
AR, AI, GL, GR.

8400 Winterthur  
Tel.: 052/25 26 16

Kantone: ZH, TG, SH,  
AG, BL, BS, SO, BE,  
JU, NE, VD, GE, VS, TI

**Gut isoliert, ist halb geheizt.**





«Verpackt» von unserer Musterei und fotografiert von Thomas Cu

### Das Energiesparpaket

Polyton-Periflex-Fassadenwärmedämmung: Polyton-  
Putzaufbau und Periflex-Wärmedämmplatte. Zwei sich  
ideal ergänzende Qualitätsprodukte. Dazu der kompetente  
Fachberatungsdienst zweier erfahrener Unternehmen. Das  
alles ergibt ein echtes Energiesparpaket.



**Siegfried Keller AG** +

**ISOVER**  
**VETROFLEX**  
**FIBRIVER**

Farben und Lacke · Bautenschutz · Kunststoffputze  
8304 Wallisellen · Telefon 01/830 32 32

8155 Niederhasli  
Telefon 01/850 24 44  
Ch. Mornex 3 · 1001 Lausanne